



EARTH'S UTOPIA

TRANSLATION :

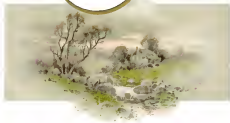
STRANGER ATARU

CLEANNER/TYPESETTER :

LAKSHYA-KUN

WEBSITE :

WWW.EARTHS-UTOPIA.CO.CC



No. 14: Jane's Shave



NOW
THAT YOU
MENTION IT,
JANE
SHAVED HIS
BEARD
EVERY DAY
WHEN THEY
WERE
NEWLYWEDS





OK.

A MAN MAY
CUT THEMSELVES
BOMBERS SINCE
THEY'RE SHAVING
THEIR WHISKERS
FOR THE FIRST
TIME, BUT PREPARE
YOURSELF.



NOW THIS PUNIS!



SHAVE



REALLY—?
YOU'RE NOT A
WEE BIT SCARED,
EVEN IF THAT'S
NOT IMPOSSIBLE,
THAT'S GREAT.



I'M EXTRE-
MELY
GLAD.





(AFRICAN SAVANNAH)







AND SO THE NEXT DAY...



THEY GROW
→OUT WHEN HE SHAVED HERE TOO.





HELEN-
CHAN
CAN'T
EVEN
SHAVE A
PENCIL



AND
GO.....



I'VE PLACED BARBELLS AND DUMBELLS IN MY WORKPLACE
AND DO SOME TRAINING EVERY ONE IN A WHILE. I REALLY
WANT TO DO IT ONCE EVERY TWO DAYS, BUT I GET TIRED
WITH WORK AND DRINK BEER WITHOUT THINKING ABOUT IT.

TONIGHT, BOTH WILL BECOME ONE: I'LL GRASP A COLD CAN
OF BEER AND GRASP A COLD BARBELL!!



Esteban.

TRANSLATOR'S NOTE OF CHAPTER 14

PAGE 108

(TN: A "springbok" (*Antidorcas marsupialis*) is a medium-sized brown and white gazelle notable for their running as well as for their impressive hopping and leaping abilities. The animal has an infamous connection in being the official animal of South Africa, in particular during their troubling period of apartheid. While it is still South Africa's official animal, nearly all sports teams, for example, have changed their symbol to being the Proteas, the official flower of the country, while only the rugby team remains as the Springbok due to the primarily white audience of the nation's rugby team.)

PAGE 109

(TN: The "savannah baboon" typically refer to a group of baboons who are of the genus "papio", notable for living in savannahs and woodlands across Africa)

BY : Stranger Ataru

TRANSLATOR'S VIEWS

TN: There is one thing Helen really needs to learn about in her own perverted quest: Jane is a good and caring wife no matter how ugly and fat she can become and that some of the ways of her world don't work out in the open savannahs. With that said, I really loved the "hands" joke considering...well, Ta-chan really knows a lot of taxonomy in order to figure out that it was Helen and not some random lion...or baboon...or Jane. And...well, maybe he should keep to doing his pubes on his own.

BY: Stranger Ataru